

Chambre des Représentants

9 JUIN 1953.

PROJET DE LOI

étendant à certains agents de l'établissement des assurances sociales d'Eupen-Malmedy et à leurs ayants droit le bénéfice des dispositions légales relatives aux pensions civiles et ecclésiastiques.

AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR M. PARISIS.

Art. 4.

Rédiger cet article comme suit :

« Pour les services rendus antérieurement au 1^{er} janvier 1935, aux organismes visés à l'article premier, le Trésor supportera l'intégralité des retenues qui n'ont pu être faites suivant les statuts de la caisse des veuves et des orphelins du Ministère de l'Intérieur, sur les traitements perçus, en raison de l'application d'un statut particulier à ces organismes. »

JUSTIFICATION.

En vertu de l'article 3 du décret du 17 août 1923 et de l'article 55 du décret général du 12 septembre 1923 du Haut Commissaire du Roi, baron Baltia, les agents de l'établissement des Assurances Sociales sont nommés par le Chef du Gouvernement et ont qualité de fonctionnaires du Gouvernement.

Toutefois, le code allemand des assurances sociales du 19 juillet 1911 a été maintenu en vigueur dans les cantons d'Eupen-Malmedy-St-Vith par décret du 11 mars 1920, confirmé par décret général du 12 septembre 1923 du Haut Commissaire du Roi, par la loi du 6 mars 1925 portant rattachement de ces territoires au royaume, et par l'arrêté royal du 4 octobre 1925, article 9.

Or, d'après le code allemand, aucune retenue ne devait être opérée sur les traitements des agents de l'Institut.

Il a été décidé, sur la base de ces textes légaux, que les intéressés, fonctionnaires de l'Institut des Assurances Sociales, ne feraient pas l'objet d'une retenue sur leurs traitements, tant qu'un règlement défi-

Voir :

26 : Projet de loi.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

9 JUNI 1953.

WETSONTWERP

waarbij de wetsbepalingen betreffende de burgerlijke en geestelijke pensioenen van toepassing worden verklaard op bepaalde agenten van de instelling voor sociale verzekering te Eupen-Malmedy en hun rechtverkrijgenden.

AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER PARISIS.

Art. 4.

Dit artikel doen luiden als volgt :

« Voor de vóór 1 Januari 1935 bij de in het eerste artikel bepaalde organismen bewezen diensten, neemt de Schatkist al de inhoudingen ten laste die op de ontvangen wedden niet konden gedaan worden volgens de statuten van de kas voor weduwen en wezen van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, wegens de toepassing van een bijzonder statuut op die organismen. »

VERANTWOORDING.

Krachtens artikel 3 van het decreet van 17 Augustus 1923 en krachtens artikel 55 van het algemeen decreet van 12 September 1923 van de Hoge Commissaris des Konings, Baron Baltia, worden de personeelsleden van de Instelling voor Sociale Verzekering door het Regeershoofd benoemd, en bezitten zij de hoedanigheid van Regeringsambtenaren.

Evenwel werd het Duitse wetboek in zake sociale verzekeringen van 19 Juli 1911 in de kantons Eupen-Malmedy-Sankt-Vith gehandhaafd door het decreet van 10 Maart 1920, bevestigd bij algemeen decreet van 12 September 1923 van de Hoge Commissaris des Konings, door de wet van 6 Maart 1925 tot aanhechting van deze gebiedsdelen aan het Rijk, en door artikel 9 van het Koninklijk besluit van 4 October 1925.

Welnu, volgens het Duitse wetboek, moest geen enkele inhouding gedaan worden op de wedden van de personeelsleden der Instelling.

Op grond van die wetteksten werd besloten dat op de wedden van de belanghebbenden, ambtenaren bij de Instelling voor Sociale Verzekering, geen enkele inhouding zou gedaan worden, vooraleer

Zie :

26 : Wetsontwerp.

G.

nitif n'avait pas été élaboré. C'est seulement à partir du 1^{er} janvier 1935, que les retenues ont été opérées.

Pour la période antérieure à cette date, en conformité avec les engagements internationaux, il convient de ne pas imposer aux intéressés, après 18 ans de tergiversation une contribution supplémentaire.

een definitief reglement was uitgewerkt. Bedoelde inhoudingen geschieden slechts van 1 Januari 1935 af.

Voor de aan die datum voorafgaande periode, past het, in overeenstemming met de internationale verbintenissen, aan de betrokkenen, na 18 jaren getreuzel, geen extra-bijdrage op te leggen.

A. PARISIS,
P. KOFFERSCHLAGER,
J. DISCRY.
